

Konvertierung MARC 21 – ASEQ (MAB2)

Ein kooperatives Projekt der Aleph-Verbünde
BVB, hbz, KOBV und OBV

Stephani Scholz (hbz)
Josef Labner (OBVSG)

Treffpunkt Standardisierung | 6. Juni 2014

103. Bibliothekartag, Bremen, Juni 2014

Inhalt

- Einleitung
- Projektorganisation und Rahmenbedingungen
- Implementierung und Projektstatus
- Aspekt Lokalsysteme
- Zusammenfassung

Kooperation Aleph-Verbünde

MARC 21-Import

- Start: Mitte Oktober 2012
- Ende: Import Fertigstellung Juli 2013
- Beteiligte: Aleph-Verbünde BVB, hbz, KOBV, OBV
- Ziel:
 - Kooperative Entwicklung von Importroutinen für die MARC 21-Daten der DNB-Reihen (Fremddaten) und der Daten der ZDB (Titel- und Bestandsdaten)
- Hintergrund:
 - Einstellung Export im MAB2-Format der Daten von DNB, ZDB, Casalini und BNB
 - Termin: 30. Juni 2013

Projektorganisation

- Projektleitung OBV
- Telefonkonferenzen (bei Bedarf)
- Interner Workshop in Wien am 23.01.2013
- Workshop mit Ex Libris in Wien am 24.01.2013
- Treffen auf dem 5. Kongress „Bibliothek und Information Deutschland“ (BID) in Leipzig am 12.04.2013
- Treffen auf dem 103. Bibliothekartag (DBT) in Bremen

Rahmenbedingungen

- Gemeinsames Wiki beim KOBV
 - für Konkordanz und Implementierung
- Gemeinsame Implementierung
 - aktuell: Standardkonverter 1.4
- Gemeinsame Beauftragung von Ex Libris
 - Umstellung des ZDB-Imports
 - Weitere notwendige Funktionserweiterungen
- Gemeinsame Testversionen MARC 21-Konverter
 - Titeldaten und Lokaldaten

Projektorganisation und Rahmenbedingungen

[KOBV-Wiki: Titeldaten-Konkordanz]

MARC-Segment	Verbund
LDR, 00X Kontrollfelder	BVB, KOBV
01X-04X Felder für Nummern und Codes	OBV
05X-090 Felder für Klassifikationen und Signaturen	OBV
1XX Felder für Haupteintragungen	OBV
20X-24X Titel und damit verbundene Angaben	OBV
25X-270 Felder für die Ausgabe, das Impressum usw	OBV
3XX Felder für die physische Beschreibung etc. - Allgemeine Information	hbz



Projektorganisation und Rahmenbedingungen

[Exkurs: MARC 21, MAB2, ASEQ]

■ MARC 21, MAB2

- Beide Formate dienen zum standardisierten Austausch von stark strukturierten Informationen
- Syntaxstruktur ähnlich: z. B. Kategoriearchitektur, Feldbezeichnung, Indikatoren (MAB2=1, MARC21=2), Unterfeldtechnik bzw. auch Teilfeldtrenner

• Aleph-Internformat: ASEQ

- Internformat von Aleph für „reichhaltig“ strukturierte Daten
- Gutes, sehr flexibles Internformat
- MARC 21-basiert, durchgängige MARC 21-Unterfeldtechnik
- Nutzung der Aleph-Verbünde: mit „MAB2-Ausprägung“
- Interne Kodierung der Inhalte in UTF-8
- Direkte Umwandlung DNB-MARC(21) ↔ Aleph-Internformat ASEQ

Projektorganisation und Rahmenbedingungen

[KOBV-Wiki: Titeldaten-Konkordanz Ausschnitt]

MARC 21	aseq Internformat	Bezeichnung	Bemerkungen
700 (R) \$0 - GND-IDNR (R) \$a - Name (NR) \$b - Zählung (NR) \$c - Beiname, Gattung, Territorium (R) \$d - Lebensdaten (NR) \$e - Relator term (R) z.B. Hrsg. Übers. \$4 - Relator code (R) z.B. edt. trl. cre. \$t Titel (?)	100 # (nicht blank!) 104ff \$a oder \$p \$b \$n \$c \$d \$9	weitere bzw. beteiligte Autoren	<p> \$p Nachname, Vorname; Persönlicher Name; Familienname \$b Funktionsbezeichnung \$n Zählung \$c Beiname, Gattungsname, Titulatur, Territorium \$d Datum (Lebensdatum) \$4 Relator code (MARC-Liste) </p> <p><u>Import</u></p> <p> \$a wird zu \$p \$9g: wird zu \$h \$e wird zu \$b mit Präfix "[" und Suffix "]" \$4 steuert bei "hnr und prf" den Indikator! "hnr" = Indikator f = gefeierte Person "prf" = Indikator i = Interpret dann ... \$4 wird beim Import gelöscht und muss auch nicht exportiert werden (oder \$4 aut1) GND-IDNR Lösung (analog zu GND): \$0 mit (DE-588) wird intern zu \$9 (am Ende) </p> <p><u>Beispiele</u></p> <p> 100 700 1# \$0 (DE-588)121496961 \$0 (DE-101)121496961 \$a Fink, Michael \$d 1967- \$4 aut </p> <p> 100 \$p Fink, Michael \$d 1967- \$9 (DE-588)121496961 </p>

Implementierung und Projektstatus

[convtb: Entscheidung]

- Konkordanz
- Aleph-interne Methoden vs. externer Konverter
- Folgeverarbeitungen in Aleph beim Nutzen der Laderoutinen
 - Z39.50
 - SRU
 - OAI
- Performanz
- Erfahrung durch GND-Projekt

Implementierung und Projektstatus

[convtb: Grundlagen]

- Tabellengesteuerte Konvertierung von Daten
- Entwicklung im Rahmen des GND-Projekts
- Unterschiede zu convit:
 - Aufruf mehrerer Funktionen pro Feldverarbeitung
 - Eigenständige Check-Funktionen
 - Sprunganweisungen abhängig vom Check-Ergebnis
 - Zusätzliche Konvertierungsprogramme
 - Standardverarbeitung über >>STD-Zeilen
 - >>BEG- und >>END-Zeilen

Implementierung und Projektstatus

[convtb: Titeldaten: Beispiel]

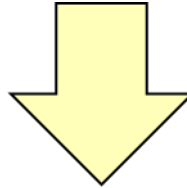
```
!*-----
!* 7XX - Felder für Nebeneintragungen - Allgemeine Information
!*-----
!*
700## 104b  gnd_handle_sf0          WAY=IMPORT
-->          gnd_rename_sf9_label  WAY=IMPORT,LAB-SF=x:x
-->          edit_field            SEL=abcde94,RENAME=bnebap
-->          add_prefix            b,"["
-->          add_suffix            b,"]"
-->          chk_contains          4,"aut", TRUE-->M1,FALSE=CONTINUE
-->          chk_contains          4,"hnr", TRUE-->M2,FALSE=CONTINUE
-->          chk_contains          4,"prf", TRUE-->M3,FALSE=CONTINUE
-->          edit_field            SEL=-4,COND=STOP-FIELD
-->M1 104a  edit_field            SEL=-4,COND=STOP-FIELD
-->M2 104f  edit_field            SEL=-4,COND=STOP-FIELD
-->M3 104e  edit_field            SEL=-4
```

Implementierung und Projektstatus

[convtb: Titeldaten: Beispiel]

MARC 21

1001 \$\$0 (DE-588) 123241669\$\$0 (DE-101) ...\$\$aHecker, Berndt\$\$d1963-\$\$4aut1
7001 \$\$0 (DE-588) 123878675\$\$0 (DE-101) 123878675\$\$aZoller, Mark Alexander
\$\$d1973-\$\$4prf
7001 \$\$0 (DE-588) 13084912X\$\$0 (DE-101) 13084912X\$\$aSchultz-Lampel,
Daniela\$\$d1960-\$\$4edt\$\$eHrsg.
7001 \$\$0 (DE-588) 172100097\$\$0 (DE-101) 172100097\$\$aGoepel, Mark\$\$4hnr
7001 \$\$0 (DE-588) 102239083X\$\$0 (DE-101) 102239083X\$\$aHaferkamp, Axel\$\$4cre



ASEQ

100 \$\$**p**Hecker, Berndt\$\$**d**1963-\$\$**9** (DE-588) 123241669
10**4e** \$\$**p**Zoller, Mark Alexander\$\$**d**1973-\$\$**9** (DE-588) 123878675
10**8b** \$\$**p**Schultz-Lampel, Daniela\$\$**d**1960-\$\$**b** [Hrsg.]\$\$**9** (DE-588) 13084912X
1**12f** \$\$**p**Goepel, Mark\$\$**9** (DE-588) 172100097
1**16b** \$\$**p**Haferkamp, Axel\$\$**9** (DE-588) 102239083X

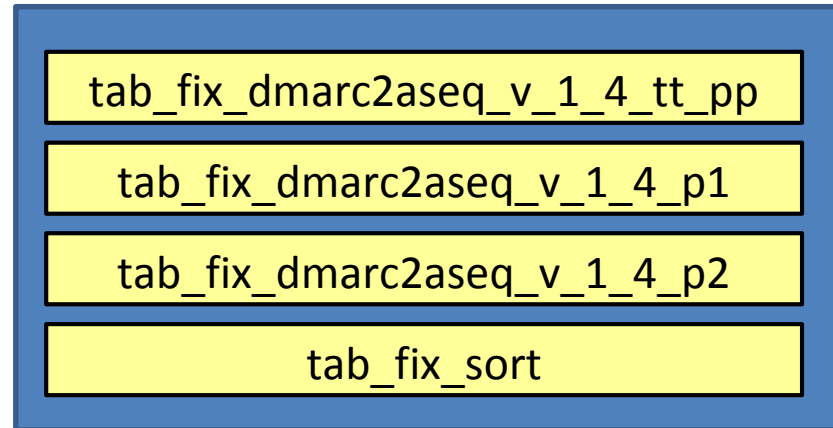
Implementierung und Projektstatus

[DNB-Änderungsdienst: Versionen]

- Start Juli 2013 mit Version 1.0
- DNB-Änderungsdienst
 - Jänner 2014, Mai 2014, ...
 - Vorabinformationen für übernächstes Release
- Version je DNB-Änderungsdienst
 - gemeinsame Absprachen zum Set-Up (KOBV-Wiki)
 - Referenzdatei, Reihe A, ZDB, ...
- Version 1.4 im Test (OBV in Produktion: Mai 2014)
- in Planung Universalkonverter
 - Version 1.5: OBV in Produktion

Implementierung und Projektstatus

[Version 1.4]



ca. 1.500 Zeilen

Implementierung und Projektstatus

[Universalkonverter: Testphase]

- MARC 21-Lieferungen
 - Casalini Libri
 - E-Books
 - weitere Verbünde im Rahmen der AG KVA
 - weitere MARC 21-Quellen

Implementierung und Projektstatus

[Universalkonverter: Testphase]

fix_doc_usm_del_endpunct

tab_fix_dmarc2aseq_v_1_5_univ_tt_pp

tab_fix_dmarc2aseq_v_1_5_univ_p1

tab_fix_dmarc2aseq_v_1_5_univ_p2

tab_fix_sort

tab_fix_casalini_post

tab_fix_*nnn*_post

bib01/tab/import/nachbereitung_springer

bib01/tab/import/nachbereitung_mylibrary

Lokalsysteme

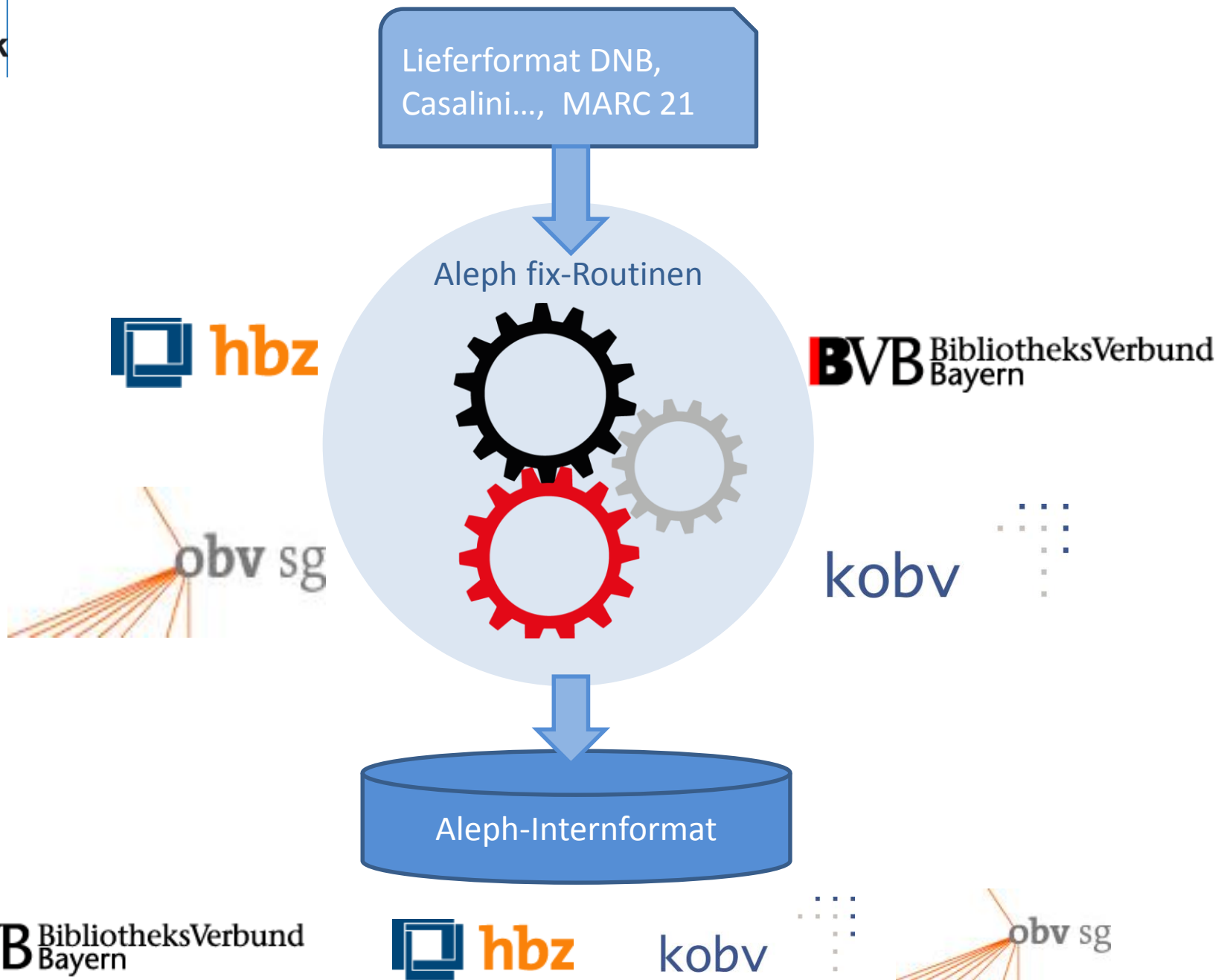
[Beispiele: Tests, Auswirkungen]

- Test mit Testpartnern aus den Lokalsystemen
 - Aleph-Lokalsysteme, Alephino-Lokalsysteme
 - OCLC-SISIS- / SUNRISE-Lokalsysteme
 - LIBERO-Lokalsysteme
- Auswirkungen auf Lokalsysteme und weitere Schnittstellen
 - Aleph- / Alephino-Lokalsysteme: Übernahme der Erweiterungen für Internformat
 - OCLC-SISIS- / SUNRISE-Lokalsysteme: Erweiterungen des internen Konverters
 - LIBERO-Lokalsysteme: Erweiterungen der internen Strukturen

Lokalsysteme

[Problembereiche: Beispiele]

- Erweiterungen des Aleph-Internformat / MAB2-Format
 - Wiederholungsfaktoren: Felder, Unterfelder
 - Neue Unterfelder
- Änderungen im Aleph-Internformat
 - Geänderte Feldumsetzung
 - Indikatoränderungen
 - Entfallene Felder, Unterfelder
 - keine Aufteilung auf mehrere Unterfelder
 - (wenig!) Informationsverlust



Zusammenfassung

- Kooperation | gemeinsame Arbeitsplattform
- Zusammenarbeit mit DNB
- Zusammenarbeit mit Ex Libris
- Zusammenarbeit mit der AG KVA
- Weiterführung des Projekts
 - Universalkonverter für MARC 21
 - Implementierung der Anforderungen durch RDA
 - Export MARC 21

Vielen Dank!

scholz@hbz-nrw.de
josef.labner@obvsg.at

Weitere Informationen

MARC 21-Implementierung, öffentliches Wiki hbz:

<https://wiki1.hbz-nrw.de/display/VDBE/01+-+10+-+Hinweise+zum+MARC+21-Import+der+DNB-Reihen+und+ZDB-Titeldaten>